

Ubicación	Santo Domingo de los Tsa'chilas, comunidad Peripa
Entrevistado	B - Hombre, 60 años. Bilingüe Tsa'fiki-Español*
Entrevistador	A - Johnny Calazacón
Transcripción	Johnny Calazacón
Traducción	Johnny Calazacón
Fecha	2010
Edición	Melissa Zapata

*La clasificación de bilingüismo está basada en la autopercepción del hablante.

A	Sonanun? ¿Dónde vive?
B	Peripabi waikajoyo. Crecí en Peripa.
A	Peripa? ¿En Peripa?
B	Peripabi waika, inte tina nu'chi a'pa. Sí, crecí en Peripa. Aquí dice su papá.
A	Nu'chi ayan piyan o'ko tsa'chi jumin joko1 por ende un tsa'chi joko? Su difunta madre era Tsa'chi por ende, ¿es usted Tsa'chi?
B	Tsa'chi joyo. Yo soy Tsa'chi.
A	Ya. Tile naika juyun intenan? Bueno. ¿En dónde nació, aquí mismo?
B	Kumuna peripabi naika joyo. Yo nací en la comuna Peripa.
A	Ti pete na ika juyun? ¿En qué mes nació?
B	Pete ten ja'tu. No me acuerdo.
B	Warin na ika joyo inte. He nacido aquí.
A	Nu man bolon tsa'chi chunun toka? ¿Usted viaja a otras comunas?
B	Jiman juyun larin junito merana weyante weyante chiwipe fiesta jika imin o konadu uyanchi ju'tumanyo mane naranjoka jika imin posteka jiminyo fiesta cada cinco año. Yo a veces, a veces voy Juanito a Chiguilpe a la fiesta. Una vez me fui a Los Naranjos, a otro lado no he ido. A Poste a veces cada cinco años.
A	Nishi fekarin pila mica juyun? ¿Qué grado de educación tiene?

Este material solo puede ser utilizado para fines culturales y académicos.

Se puede solicitar el texto completo a oralidadmodernidad@gmail.com